Fecha del CVA	94/05/2026

Parte A. DATOS PERSONALES

Nombre y apellidos	Luis Alberto Lázaro Lafuente	
Núm. identificación del investigador	SCOPUS Author ID	56457825500
	Open Researcher and Contributor ID (ORCID)	0000-0003-3236-9905

A.1. Situación profesional actual

Organismo	Universidad de Alcalá		
Departamento/ Centro	Filología Moderna / Facultad de Filosofía y Letras		
Dirección	C/ Trinidad, 3, Alcalá de Henares, 28805, Madrid		
Categoría profesional	Catedrático de Universidad	Fecha inicio	16/03/2004
Palabras clave	literatura inglesa e irlandesa, narrativa, recepción, censura, novela histórica, traducción		

A.2. Situación profesional anterior

Periodo	**Puesto/ Institución/ País / Motivo interrupción**
1987–2004	Profesor Titular de la Universidad de Alcalá
1983–1987	Catedrático de Bachillerato — I. B. “Mixto” de Íscar, Valladolid
1982–1983	Becario de F.P.I. (M.E.C.)

A.3. Formación Académica

Grado/Master/Tesis	**Universidad**	**Año**
Licenciatura Filología Inglesa	Universidad de Valladolid	1981
Doctorado. Filología Inglesa	Universidad de Valladolid	1986

Parte B. RESUMEN DEL CV

Alberto Lázaro ha impartido docencia de diversas asignaturas de lengua y literatura inglesa en la Universidad de Alcalá desde 1987, tanto en licenciaturas y actuales grados como en másteres y cursos de doctorado. Tiene reconocidos seis tramos consecutivos de méritos docentes (quinquenios, 1982-2012) y en 2016 obtuvo la evaluación positiva, con resultado de “Muy favorable – Destacado”, en el Programa de Evaluación de la Actividad Docente del Profesorado de la Universidad de Alcalá (*Docentia*). En 2000 recibió el *Premio Anual del Consejo Social de la Universidad de Alcalá a la Docencia* y en 2012 fue distinguido como “Visiting Fellow” del Lady Margaret Hall de la Universidad de Oxford.

Su investigación se centra fundamentalmente en la narrativa británica e irlandesa contemporánea, estudiando diversos temas relacionados con la recepción de autores británicos e irlandeses en España, la censura y la novela histórica. Es autor de cuatro monografías y ha editado o coeditado doce volúmenes de ensayos críticos sobre diversos temas de literatura inglesa. Entre sus publicaciones más recientes se encuentran los libros *The Road from George Orwell: His Achievement and Legacy* (Peter Lang, 2001), *James Joyce in Spain: A Critical Bibliography* (Universidade da Coruña, 2002, en coautoría con Antonio Raúl de Toro), *H. G. Wells en España* (Verbum, 2004), *El modernismo en la novela inglesa* (Síntesis, 2005) y *Censorship across Borders: The Censorship of English Literature in Twentieth-century Europe* (Cambridge Scholars Publishing, 2011, coeditado con Catherine O’Leary). Asimismo, ha publicado más de un centenar de artículos y capítulos de libros sobre sobre escritores ingleses como Oscar Wilde, H. G. Wells, Virginia Woolf, James Joyce, E. M. Forster o George Orwell. En los últimos años también ha investigado sobre textos relacionados con la Guerra Civil española de autores británicos e irlandeses, habiendo liderado los proyectos de investigación “El impacto de la Guerra Civil española en la cultura y la literatura de habla inglesa: los textos olvidados”, financiado por el MINECO desde 2014

hasta 2017 y “Voces del pasado: el referente contextual en la narrativa histórica británica e irlandesa contemporánea”, financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación desde 2023. Fruto de esta investigación es la publicación de ediciones críticas y traducciones al español de obras escritas por intelectuales de habla inglesa sobre la Guerra Civil española, como la obra de Claude Cockburn *Reporter in Spain* (2012) y la obra del autor irlandés Peadar O’Donnell titulada *Salud!: An Irishman in Spain* (2019), así como diferentes artículos y capítulos de libros en publicaciones especializadas.

En el ámbito universitario ha desempeñado puestos relevantes de gestión académica en el ámbito nacional e internacional, como la Dirección del Departamento de Filología Moderna de la Universidad de Alcalá (2002-2006), la Dirección del Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá (2010-2013), la Presidencia de la Conferencia de Directores de Escuelas de Doctorado (2014-2016), la Presidencia de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos (AEDEAN, 2018-2023) y la Tesorería de la European Society for the Study of English (ESSE, 2014-2019).

Tramos de investigación reconocidos: **cinco**, consecutivos. Último tramo: 2014-2019.

Tesis doctorales dirigidas: **12**, **dos de ellas en los últimos cinco años**.

- *A Comparative Study of Comedy in British and Spanish Academic Novels (1989-2020)*, de Isabel Berzal Ayuso, codirigida con Prof. Alexis Grohmann (Universidad de Edimburgo), defendida el 8 de septiembre de 2023. Calificación: Sobresaliente, Cum Laude.
- *The Expression of National Identity in British Second World War Films*, de Jeremy Havardy, defendida el 24 de noviembre de 2023. Calificación: Sobresaliente, Cum Laude.

Parte C. LISTADO DE APORTACIONES MÁS RELEVANTES

C.1. Publicaciones

Artículos:

Alberto Lázaro (2025) “The Re-creation of the Spanish Civil War in Recent Irish Historical Fiction” *ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries*. 22.2: 83-96. ISSN: 1581–8918. DOI: https://doi.org/10.4312/elope.22.2.83-96.

Alberto Lázaro (2022) “The Popularity of Wilkie Collins’s Sensation Fiction in Spain: The Case of *The Woman in White*.” *Complutense Journal of English Studies*. 30: 81–90. ISSN: 2386-3935 / ISSN-e: 2386-6624. DOI: https://doi.org/10.5209/cjes.81787

Alberto Lázaro (2021) “The Culture of Migration in British Modernist Fiction.” *BAS: British and American Studies* 27: 9–17. ISSN: 1224-3086 / ISSN online 2457-7715.

Alberto Lázaro (2020) “The Representation of Jonathan Swift’s Human and Nonhuman Animals in Spain.” *Estudios Irlandeses*. 15.2: 20–30. ISSN: 1699-311X. DOI: https://doi.org/10.24162/EI2020-9737.

Alberto Lázaro (2020) “Two Conflicting Irish Views of the Spanish Civil War.” *Oceánide* 13: 29–38. ISSN: 1989-6328X. DOI: https://doi.org/10.37668/oceánide.v13i.36.

Alberto Lázaro (2019) “The Spanish Version of E. M. Forster’s Maurice: A Curious Censorship Case.” *Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice* 27.6: 785 / 1 -796 / 12. ISSN impreso: 0907-676X / ISSN electrónico: 1747-6623 - https://doi.org/10.1080/0907676X.2019.1639781.

Alberto Lázaro (2018) “Los viajes de Gulliver de Jonathan Swift: una fantasía satírica y una realidad censurada.” *AGON: Rivista Internazionale di Studi Culturali, Linguistici e Letterari* 17 (Quaderno 10): 112-148. ISSN: 2384-9045.

Alberto Lázaro (2017) “The Dark Side of British Horror Fiction: Politics, Taboos and Censorship.” *ELOPE: English Language Overseas Perspectives and Enquiries* 14.2: 69- 81. ISSN: 1581-8918.

Alberto Lázaro (2016) “The Reception of Thomas Hardy in Franco’s Spain: The Cases of Tess and Jude the Obcure.” BAS: British and American Studies [Universitatea de Vest, Timisoara, Romania] 22: 17-24. ISSN: 1224-3086

Capítulos de libro:

Alberto Lázaro (2025) “Victoria Hislop: una versión femenina de la Guerra Civil española en *El regreso*.” *Mujeres en guerra. Visiones de la contienda española desde el extranjero*. Ed. Javier Sánchez Zapatero y Sara Velázquez-García. Granada: Comares. 167–187. ISBN: 978-84-1369-969-1

Alberto Lázaro (2025) “The Representation of Ireland in O’Donnell’s *Salud! An Irishman in Spain*.” *A Nation, not A Parish: The Homewhere-s and Elsewhere-s of 1930s Irish Culture*. Ed. Germán Asensio Peral, Madalina Armie and Verónica Membrive. Series: Reimagining Ireland, Volume 138. Oxford, Berlin, Bruxelles, Chennai, Lausanne, New York: Peter Lang. 187–208. ISBN: 978-1-80374-848-1.

Alberto Lázaro, Fernando Galván Reula, Silvia García-Hernández y Marta Amor Martín (2025). “Voices from the Past: Creating and Recreating Historical Worlds.” *Fragments of Meaning: Dialogues in Language, Literature, and Culture*. Ed. Montse Martínez Vázquez, Daniel Nisa Cáceres y Sonia Casal Madinabeitia. Colección Philología. Sevilla: Enredars Publicaciones / Universidad Pablo de Olavide. 294–298. ISBN: 978-84-09-71143-7.

Alberto Lázaro (2024) “The Enduring Popularity of H. G. Wells in Spain.” *H. G. Wells: Contemporary Perspectives*. Ed. Lourdes López Ropero. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. 201–221. ISBN: 978-84-1091-054-6.

Alberto Lázaro (2024) “La imagen de España en la narrativa bélica contemporánea inglesa.” *Filosofías de la paz y crítica de la guerra en Iberoamérica*. Ed. Cristina Hermida del Llano, et al. Madrid: Dykinson. 159–68. ISBN: 978-84-1070-798-6.

Alberto Lázaro (2024) “The Representation of the Spanish Civil War in Contemporary British Fiction: The Cases of C. J. Sansom and Kate Lord Brown.” *(Re)Writing War in Contemporary Literature and Culture: Beyond Post-Memory*. Ed. Cristina Pividori and David Owen. Londres: Routledge. 181–91. ISBN: 978-10-3266-366-1.

Lázaro, Alberto (2024) “The Depiction of the Spanish Civil War in British Young Adult Fiction: Lydia Syson’s *A World Between Us*.” *Crossing Boundaries: Transatlantic Dialogues and Gendered Narratives.* Ed. Francisco J. Alonso-Almeida - Carmen I. Luján García. Las Palmas de Gran Canaria: Servicio de Publicaciones y Difusión Científica de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. 96–101. ISBN: 978-84-9042-539-8

Alberto Lázaro (2023) “La herencia de la Guerra Civil española en la novela inglesa reciente.” *La mirada extranjera. La Guerra Civil en la literatura universal*. Ed. Javier Sánchez Zapatero. Granada: Editorial Comares. 59–76. ISBN: 978-84-1369-535-8

Alberto Lázaro (2022) “James Joyce’s Legacy in Spanish Literature.” *La funzione Joyce nel romanzo occidentale*. Ed. Massimiliano Tortora y Annalisa Volpone. Milán: Ledizioni. 147-68. ISBN: 978-88-5526-748-9

Alberto Lázaro (2021) “Voluntarios de la Guerra Civil española en la novela británica contemporánea.” *La trinchera universal: los voluntarios internacionales y la literatura de la Guerra Civil española*. Ed. Javier Sánchez Zapatero. Granada: Editorial Comares. 209–28. ISBN: 978-84-1369-153-4.

Alberto Lázaro, Montserrat Martínez Vázquez, Ignacio Palacios Martínez y Marian Amengual Pizarro (2020) “Up for Debate: English Tests in the Spanish University Entrance Exams.” *Advances in English and American Studies: Current Developments, Future Trends*. Ed. Pilar Guerrero Medina, Macarena Palma Gutiérrez, María Valero Redondo. Córdoba: Editorial Universidad de Córdoba. 209–14. ISBN: 978-84-9927-546-8.

Alberto Lázaro (2018) “Peadar O’Donnell’s Reportage on the Spanish Civil War: Between Journalism and Fiction.” *Taking Stock to Look Ahead: Celebrating Forty Years of English Studies in Spain*. Ed. María Ferrández San Miguel and Claus-Peter Neumann. Zaragoza: Prensas Universitarias de la Universidad de Zaragoza. 97-103. ISBN: 978-84-16723-51-5.

Alberto Lázaro (2017) “George Orwell: entre la literatura y la política.” / “George Orwell: between Literature and Politics.” *Orwell toma café en Huesca*. Ed. Víctor Pardo Lancina. Huesca: Ayuntamiento de Huesca / Diputación de Huesca / Gobierno de Aragón. 88 / 266 – 107 / 273. ISBN: 978-84-92749-59-1.

Alberto Lázaro (2016) “British Novelists on Censorship: A Historical Approach.” Travelling around Cultures: Collected Essays on Literature and Art. Ed. Zsolt Györy and Grabriella Moise. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 70-82. ISBN: 1-4438-0996-9.

C.2. Congresos — Conferencias plenarias invitadas

2023 “La imagen de España en la narrativa bélica contemporanéa inglesa”, *XVI Jornadas Internacionales de la Asociación de Hispanismo Filosófico*, Universidad de Alcalá.
2022 “New Orientations in the British Fiction of the Spanish Civil War”, *Dis/Orientations and Dis/Entanglements in Contemporary Literature and Culture*, Universidad de Málaga.
2022 “Certificación Lingüística: pruebas estandarizadas”, *VIII Congreso Internacional de Enseñanza Bilingüe en Centros Educativos (CIEB)*, Universidad de Jaén.
2019 “Jonathan Swift’s Gulliver’s Travels: A Journey through Censorsorship”, *5th International Conference of the Slovene Association for the Study of English: A Hundred Years, a Thousand Meanings*, University of Ljubliana, Eslovenia.
2018 “The Reception of E. M. Forster in Spain: The Maurice Case”, *International Research Seminar: The Reception of British and Irish Authors in Europe: An Assessment*, Universidad de Coruña.
2017 “Crónicas inglesas de la Guerra Civil española: entre el periodismo, la historia y la novela”, *Literary Journalism and Civil War: Reportage and Civil Wards through Ages*, Universdad de Málaga.
2016 “The Culture of Migration in British Modernist Fiction”, *Migrations: 3rd Croatian National Conference of English Studies*, University of Zadar, Croacia.

C.3. Proyectos

- “Título del proyecto: “Voces del pasado: el referente contextual en la narrativa histórica británica e irlandesa contemporánea”. Ministerio de Ciencia e Innovación - Referencia PID2022-140013NB-I00. Entidad participante: Universidad de Alcalá. Duración: 01/09/2023 - 30/08/2026. Investigador responsable: Alberto Lázaro Lafuente. Número de investigadores participantes: 7. Cantidad adjudicada: 46.250 €

- “DocEnhance: Enhancing skills intelligence and integration into existing PhD programmes by providing transferable skills training through an open online platform”. Horizonte 2020 - Commission of the European Communities Joint Research Centre - Referencia IT000X0000799V - Dedicación: parcial. Entidades participantes: Universidad de Alcalá y otras 18 universidades e instituciones europeas. Duración: 01/01/2020 - 31/12/2022. Investigadores responsable: Pirjo Nikander, Universidad de Tampere, Finlandia. Alfredo Gardel Vicente e Ignacio Bravo Muñoz, de la Universidad de Alcalá. Número de investigadores participantes: 6 profesores de la UAH y un total de 19 socios. Cantidad adjudicada: 44.410 €

- “Reescribiendo la guerra: los paradigmas de la ficción contemporánea en inglés”. Dirección General de Investigación Científica y Técnica del Ministerio de Economía y Competitividad - Referencia FFI2017-85525-P. Entidades participantes: Universidad Autónoma de Barcelona, Universidad de Jaén, Universidad de Alcalá. Duración: 01/01/2018 - 31/12/2020. Investigador responsable: Andrew Monnickendam Findlay. Número de investigadores participantes: 8. Cantidad adjudicada: 31.460 €

- “El impacto de la Guerra Civil española en la cultura y la literatura de habla inglesa: los textos olvidados”. Dirección General de Investigación Científica y Técnica del Ministerio de Economía y Competitividad - Referencia FFI2013-47983-C3-1-P. Entidad participante: Universidad de Alcalá. Duración: 01/01/2014 - 31/12/2017. Investigador responsable: Alberto Lázaro Lafuente. Nº de investigadores participantes: 3. Cantidad adjudicada: 28.000 €.